Chapter 08

Raw-Provider - Neon Sky
Translator - Wraith
Proofreader - Zeroaintdead
Cleaner - anon-chan
Redrawer - sarrymast
Typesetter - Mitsuru-kun
Quality Checker - Wraith

www.silentsky-scans.net
www.deathtollscans.net

You can find us on IRC
#silentsky
#deathtoll

on irchighway!

www.magazine-r.co 月刊少年マガジン7月号増刊

I LOVE YOU.
SO I KILL YOU.

少年マガジンR

進化はさらに加速――新装刊2年目突入!

SHONEN MAGAZINE_R［アール］
2016 JULY 4 EXTRA NUMBER
2016年4号
volume.000
通算第一号 2016年2月20日発売

Twitter公式アカウント
@shonenmagazineR

今夜は月が綺麗ですが とりあえず死ね

コミックス第1巻大重版出来!!!

超話題!!!

怪談×グルメ「舘田照の合法レシピ」

この衝撃を体験せよ!
コミックス1・2巻激売れ中!!!

コミックス1巻～3巻累計50万部突破!!!!

巻頭カラー81P!!!

虚構推理 INVENTED INFERENCE

あしたのジョーに憧れて
イリビノデ
カンブリア
漆黒の天
深海少女
ディクテーターズ 刑鼠の狙撃者
ハルユリ
ビーチボーイリバーサイド
まじめ系クズの日常
夢喰い探偵 宇都宮アイリの帰還
欲鬼

特別読み切り

煌めく才能、彗星デビュー!!!

シークレット54P!!!

迷える子羊

新連載第2回!!!

眠れない夜を好きすぎる純愛コメディ

ふみんなふみな

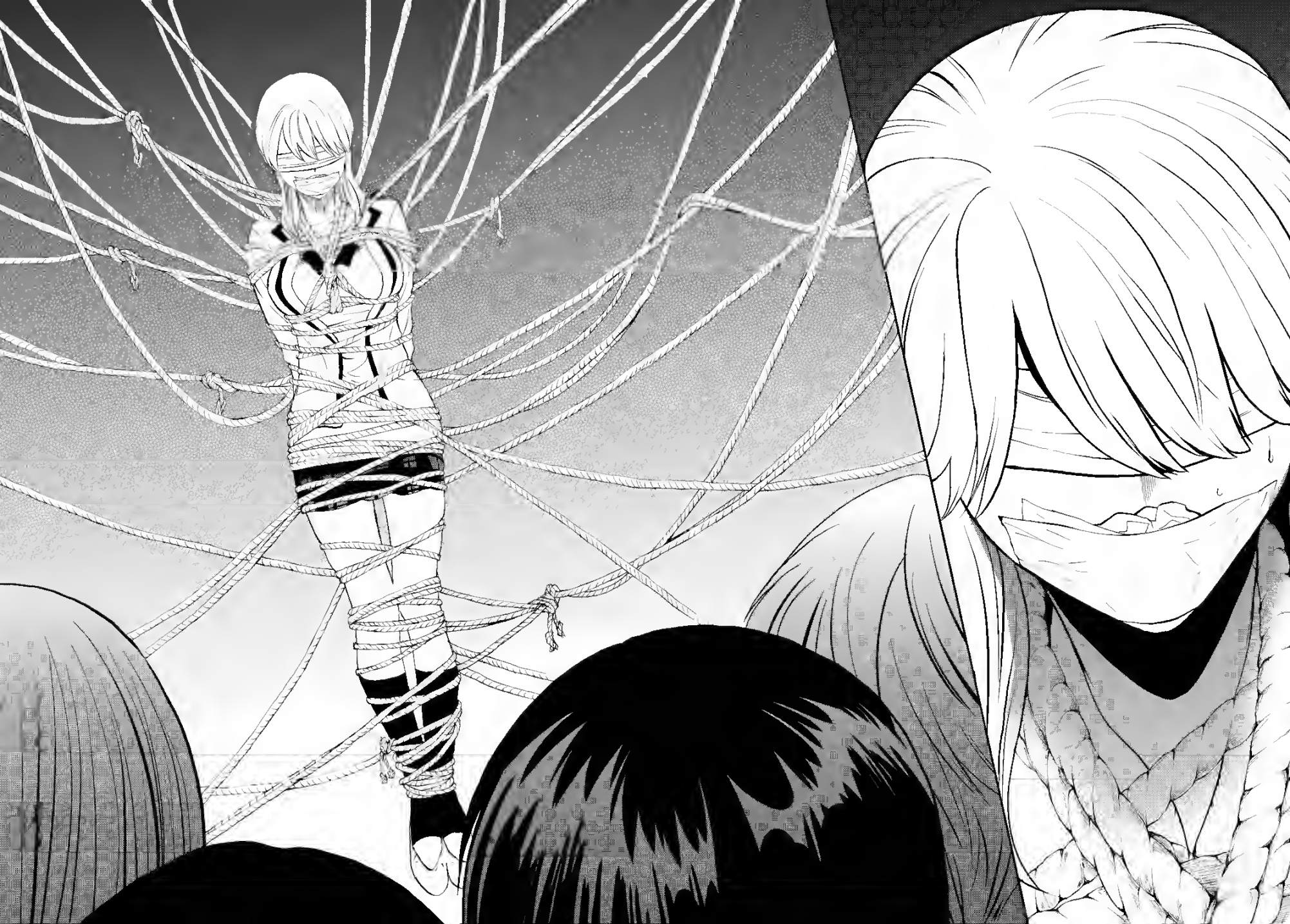
〈前回まで〉
WHERE IS SHE...!?
OH- WHAT'S UP, JANITOR?
UW AH-
YOU'RE IN THE WAY!!
WHAT?
IF I DON'T FIND HER QUICKLY, HANAZONO WILL!...!!!
QUICK
AAAH!!

今夜は月が綺麗ですが、とりあえず死ね

I love You. So I kill You

Chapter 08
Infection: Continued.

STOP, BAS-TARD!
HEY!
AH-
I WAS ORDERED NOT TO LET ANYONE IN...



...WHAT THE...
THIS...
カタ
カタ
...NOW, MOVING ON,
THE SECRET EVENT THAT WAS NOT LISTED IN THE PROGRAM,
AN EXHIBITION OF "THE MYSTERIOUS HANAZONO" BEGINS!
YEAAAAAH

OUT OF MY WAY...
UGH...
OUTTA MY WAY!!

!!
DON'T STEAL A MARCH ON US!
KILLING THAT GIRL IS TO BE SHARED BY ALL OF US, RIGHT?

INFECTEES...!?
I CAN'T BELIEVE IT, EVERYONE IN THIS PLACE IS ONE...!?
HEY, ISN'T THIS TOO EXTREME?
YEAH...
I SNEAKED INTO HERE TO TAKE A LOOK, BUT...
...RIGHT?
...NO,
IT'S NOT ONLY INFECTEES, THEN...?
WELL, GUESS I'LL GET GOING...

YOUR BEING HERE MEANS YOU LIKE HANAZONO TOO, RIGHT, BASTARD?
IN THAT CASE, YOU'RE A "NUISANCE." DIE!
.....
...EH?

...SHIT,
OUTTA MY WAY!!
EEH!?
EH? WAIT ...
HUH ...?
SEIZE HIM!
EVEN IF I MANAGE TO GET HANAZONO OUT,
THE BLOODLUST GATHERED IN THIS PLACE...

THIS IS BAD...
IT'S DIFFERENT FROM THE TIME AGAINST ATSUMI-SENSEI
THEIR STRENGTH IS IN NUMBERS...!
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
ゼハ
12
HNNNNGH!
ドドドド

ENOUGH, I'VE HAD ENOUGH! I CAN'T ENDURE IT ANY LONGER!
HU FF
HU FF
IM GOING!
GOING!
KILL!
WAIT, STOP...
...HEY!
STOP, AHEAD OF YOU THERE ARE...

14
HUH?

?
!!
?
MY SINCERE APOLOGIES FOR NOT ISSUING A PREVIOUS NOTICE, BUT...
ポタ
SO AS TO PREVENT AN ABRUPT TERMINATION OF THE EVENT,
TRAPS HAVE BEEN SET AROUND THE STAGE IN ADVANCE.
ポタ
NEVERTHELESS, IT IS OUR DESIRE THAT YOU ALL ENJOY THIS EVENT.
THEREFORE, WE HAVE MADE SOME MODEST ARRANGEMENTS IN THIS VENUE.

!?
ガラ
ガラ
ガラ

NOW,
WHO MIGHT BE THE ONE TO DO IT?

MISS HANAZONO STANDS NIGH,
...NOT GOOD!!
.....
THE ONE WHO WILL BE ABLE TO ENJOY A BRIEF MOMENT OF INTIMACY WITH HER WILL BE...
HNNN NAAA AAAH!!

NOW YOU DID IT.
FUCK-ER!
I'LL KILL YO
SHIT!

HANA ZONO OOO OOOO OOO
I LOVE YOOO UUUU
DIE EEE EEE E
EEE EEE
STOP-
STOP!
DIE
FUA HAHA HA
WAI-
!?

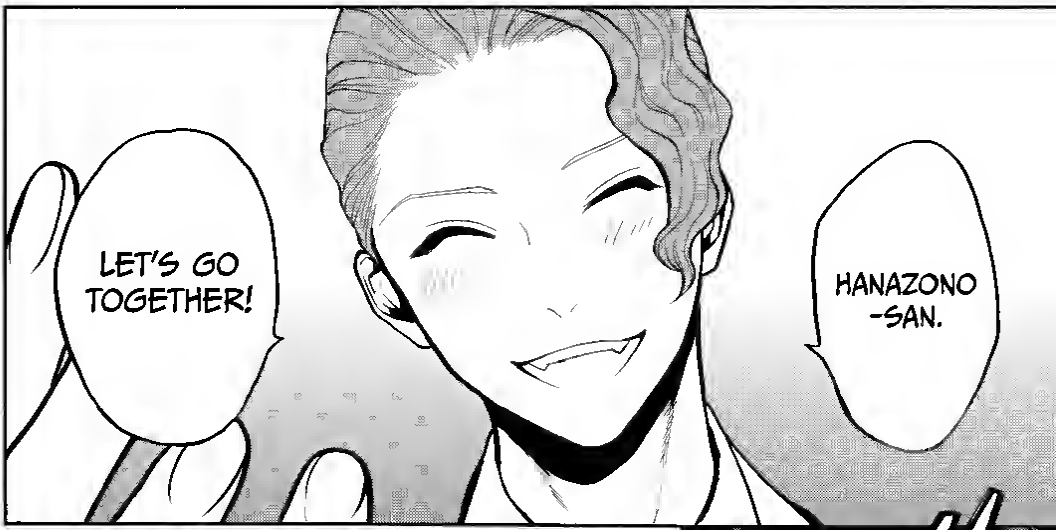
THEY BLOOMED, THEY BLOOMED,
THE TULIP FLOWERS
ALL LINED UP, ALL LINED UP.
RED
WHITE
YELLOW

WHICHEVER FLOWER I LOOK AT
IS BEAUTIFUL.
21
SO BEAUTIFUL ...

A HELI-
COPTER
...?
.....?
!?
BUOH!?

YOU MEANIE!
YOU STOLE IT.
THIS IS MY TOY!

SHI...
SHINO-MIYA...?
HM...
MMF!


HANAZONO -SAN.
LET'S GO TOGETHER!

HMM?!
YOU'RE SO LIGHT!

……
NOOOOO
HANA
YOU ALL, DON'T!

THE ONE WHO IS GOING TO KILL HANAZONO-SAN
IS ME.

KH!

SHINO-MIYA!!
WAIT!!
EH?
SHINO-MIYA-KUN?
HEY, HEY.
ARE YOU ALL PLAYING TAG OR SOMETHING?

TALLY-HOO OO!
EEEEH, WHAT'S THIS?
LOOKS LIKE SOME-THING OUT OF A VARIETY SH
OU GH

WHERE'S HANA-ZONO?!
SHINOMIYA CARRIED HER AWAY!
SEARCH FOR THEM!!
FIND THEM AND KILL THEM!!
THAT FUCKER GOT A HEAD START ON US...
...WHAT IS THIS?

……!?
MMF!
HAAH!
WHAT... IS THIS ABOUT...
SHINO-MIYA,
HAA
HAA
!?
...AH,
WHO...
SO-SOMEONE...
AH
AH-

SOMEONE HELP!
KAMI-SHIR-OOO!!
H!!

LET GO!
YOU...
IT'S QUIET OUTSIDE...
.....?
WAIT!

PANT
PANT
PANT
THIS SCHOOL
IS ALREADY FINISHED, YOU SEE.
BECAUSE OF YOU PEOPLE,
THINGS ARE GOING TO GET DIFFICULT FROM NOW ON.
HA AH
KH!
PANT
HA AH
HA AH
...KKH
KH

.....
BECAUSE OF ME...
...BE-
BECAUSE OF ME, EVERYONE-
HANARONO, TOO...

THIS SCHOOL BUILDING, YOU SEE...
AFTER THE SCHOOL FESTIVAL,
IT'S GOING TO BE TORN DOWN!
VIRO OM
VIRO OM
SO LONELY...
EVEN THOUGH IT'S THE PRECIOUS PLACE
WHERE I CONFESSED TO YOU.

ISN'T MOVING AT ALL...
...THAT GIRL OVER THERE
THIS IS TOO HORRIBLE...
HORRIBLE...
EEE EH?
HEY, SHINO-MIYA...!
WHAT NERVE.
WHAT THE HELL HAPPENED ...!?

THIS IS AAAALL YOUR FAULT.
AGH
GUH...

YOU SEE,
THOSE PEOPLE IN THE ASSEMBLY HALL EARLIER,
MY-SELF INCLU-DED,
ALL OF THEM ARE PEOPLE WHO WANT TO KILL YOU!
SO...
RIGHT?
IF YOU ARE NO MORE,
THIS TRAGEDY WILL BE NO MORE, TOO, WON'T IT?
41

SHINOMIYAAAAAA!!
UWAH-

UWA AAH-
KAMI-SHIRO...
K-KAMI-SHIRO-KUN?
WHAT ARE YOU DOING HERE?

YOU PEST!
GNNN
...KKH ...
AAAA AH
!?
.....
HAH AH...
.....
IT'S BEEN A LONG TIME, KAMISHIRO...
...YO,

I'VE BEEN LONGING TO MEET YOU.
!!
I'VE WANTED TO KILL YOU SO MUCH-
GAH?
ぱふ
HIYA AH!
!?
UWAA AH!
KAMISHIRO-KUN HAS SUCH SCARY EEEEEYES...
SCARY, SCARY!
KH... YOU JUST FUCK OFF, BASTARD!
.....
.....
THIS IS WHAT I GET FOR MY CARELESS-NESS.
TSK!

"WHY?"
UNDER THESE CIRCUMSTANCES, IT'S NATURAL THAT I WOULD FEEL NOTHING BUT BLOODLUST, RIGHT?
WHEREAS YOU TWO BECAME MORE INTIMATE DUE TO THE SUSPENSION BRIDGE EFFECT.
THE ACCIDENT CAUSED EVERYONE TO LOOK AT ME, WHO HAD GONE CRAZY, WITH CONTEMPT,
IS HE BACK TO HIS ORIGINAL PERSONALITY...?
...WHY ARE YOU DOING THIS?
"I" AWAKENED SEVERAL WEEKS AGO...
YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I'VE CURSED MY MISFORTUNE SINCE THEN.

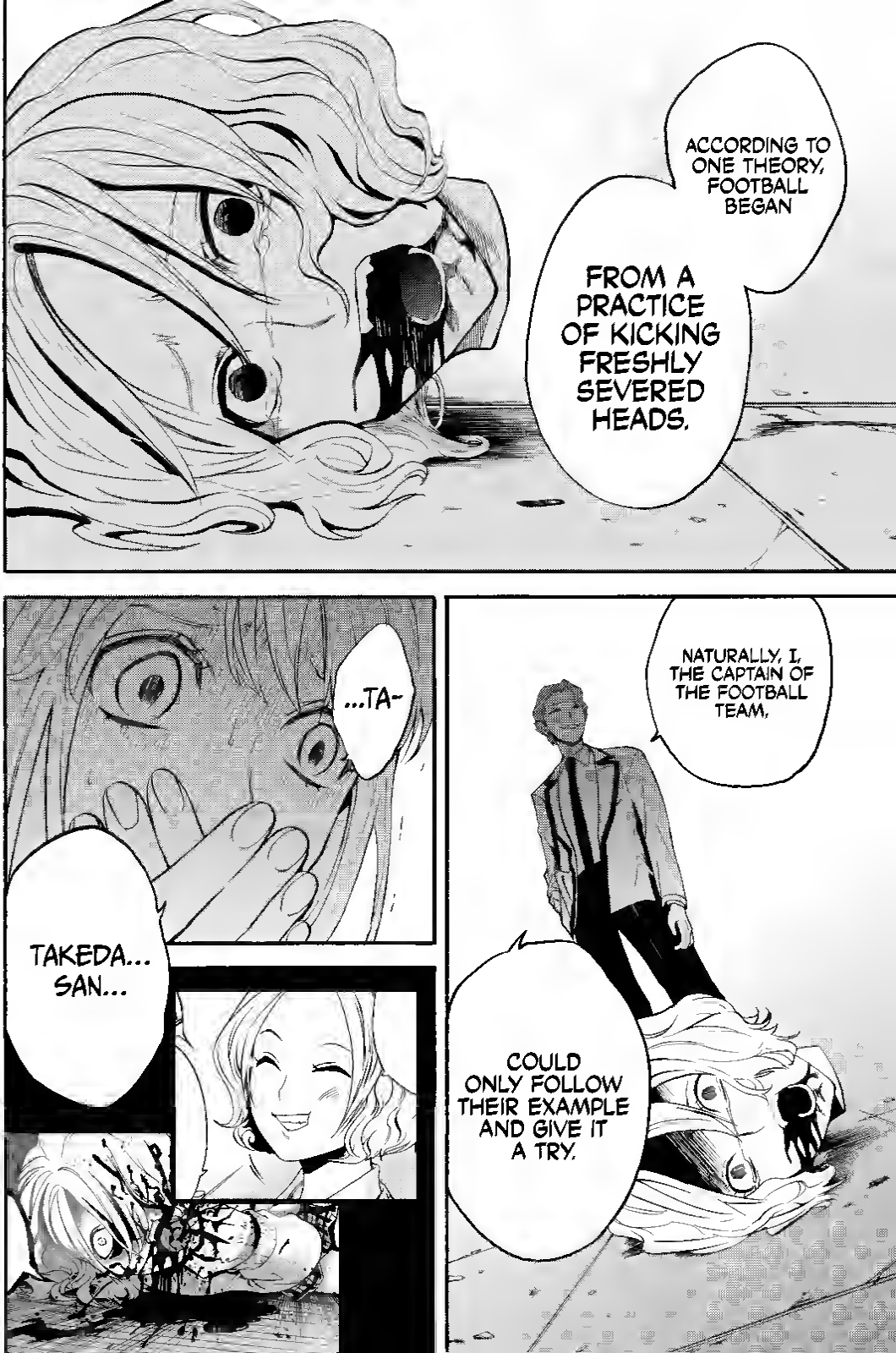
"LET'S COMMAND THEM FROM THE SHADOWS UNTIL THE SCHOOL FESTIVAL,"
IS WHAT I FELT.
HOWEVER, THERE WERE SOME AUSPICIOUS NEWS.
THERE WERE PEOPLE LIKE ME WHO HAD SUCCUMBED TO THEIR BLOOD-LUST TOWARDS HANAZONO, SO...

I WANT TO KILL HANAZONO AND YOU SO MUCH I DON'T MIND DYING FOR IT.
CUT THE CRAP.
HUUUH?
IT'S OVER? FORGIVE-NESS?
...KH!
BECAUSE YOU WERE TARGETING JUST THE TWO OF US...
BECAUSE YOU WANTED TO KILL US,
..WHAT OF IT?
SINCE THAT DAY, THE WORLD AROUND ME CHANGED COMPLETELY.
MY FELLOW CLASSMATES ADDRESSED ME LIKE A BABY.
FOR THE FIRST TIME, GIRLS WERE THROWING ME CONTEMPTUOUS, FRUSTRATED LOOKS.
THE TEACHERS AND EVEN MY PARENTS TREATED ME LIKE A TUMOR!

THAT'S WHY!
THAT... SHITTY LIFE WAS MY ROUTINE.
THAT WAS IT, SEE?
YOU TWO WILL DO ME THE FAVOR OF GOING UNDER WITH ME!
WHY DID I, THE VICTIM, HAVE TO ENDURE THAT!?
RIGHT INTO THIS HELL I WAS PLUNGED INTO!

...ARE YOU DOING THIS
TO TORMENT HANAZONO AGAIN...!?
I'LL HAVE TO DO IT, SIGH...
.....?

GOO OAL!
.....!?
JUST NOW...
WHAT HAPPENED...!?
... HE... KICKED SOME-THING?
AND USED IT TO ATTACK...!?
DID YOU KNOW?
...EEK!


ACCORDING TO ONE THEORY, FOOTBALL BEGAN
FROM A PRACTICE OF KICKING FRESHLY SEVERED HEADS.
...TA-
TAKEDA... SAN...
NATURALLY, I, THE CAPTAIN OF THE FOOTBALL TEAM,
COULD ONLY FOLLOW THEIR EXAMPLE AND GIVE IT A TRY.

...SHI
NO
MI
YA...
...
BLE
AAAR
GH

ヒュン
ヒュン
ヒュン
KH!
ガシッ
LIGHTNING FAST!
THE THINGS HE KICKS,
EVEN WITH THESE EYES, I CAN BARELY FOLLOW THEM...!
HAHA HAHA!
HEY, HEY, IF YOU DON'T PROPERLY CATCH THE HEADS,
THEY'LL BECOME MINCEMEAT AND THE PARENTS WILL CRY TO NO END, WON'T THEY?
!
グチッ
ドキッ

DON'T FUCK WITH MEEE EE!!

UUGH
...

HAT-TRICK, LET'S GOOOOO!!

KAMI-
SHIRO!!

HANG IN THERE,
KAMI-SHIRO...
NOW,
I'M GOING TO PULL YOU UP, SO...

HANA-
HOW REGRETTABLE, HANAZONO.
KAMI...
SHI...
WELL, REST EASY, THOUGH.
AAA AAH!!
!!
WILL LIVE ON WITHIN ME.
BECAUSE YOUR VOICE AND FIGURE
Blimp!
マガジンR 5 2016年5号につづく

Translation notes

(I normally paste notes on margins, but this artist doesn't leave margins, damn him!)

They bloomed, they bloomed (pages 21-2) - there was a JASRAC application code below panel 03 indicating this is a real, copyrighted song. JASRAC is the Japanese Society for Rights of Authors, Composers and Publishers. I didn't bother to check the actual song out, though.

Change in speech fonts for Shinomiya - we used two fonts because, as I'm sure you have guessed, Shinomiya is changing between his childish and psychopathic personae. In the original, all of that was conveyed by changes in register. Even in moments he declared his will to kill Hanazono, if he was acting as a child he would use honorifics, his speech was rendered in *kana* and the would refer to himself as *boku*, whereas a proud Ikemen like him would normally use *ore*. He reverts to *kanji*, drops honorifics and uses *ore* when he goes back to... well, *normal*.

Suspension bridge effect (page 46) - check "Misattribution of arousal" in Wikipedia. In brief, experiments have shown that a person may mistake a feeling of anxiety, which happens to coincide with a meeting with a random person of the sex of interest, with romantic feeling for said person.

Hat-trick (page 57) - in association football, a hat-trick refers to three goals scored by the same player in a match.

Voice and figure (page 60) - the Japanese love using *furigana* to generate double meaning, by putting something different from what is written in the *kanji*. In this case, "voice and figure" were captioned "shriek and corpse".

Wraith

SILENT SKY
WWW.SILENTSKY-SCANS.NET
HELLO!
SILENT SKY IS SEARCHING FOR NEW STAFF MEMBERS!
WE ARE LOOKING FOR:
- TRANSLATORS
- JAPANESE
- KOREAN
- EDITORS
- CLEANERS
- REDRAWERS
- TYPESETTERS
IF YOU THINK YOU CAN HELP US, SEND AN EMAIL TO:
CONTACT@SILENTSKY-SCANS.NET
OR VISIT US AT OUR IRC
#SILENTSKY
ON IRCHIGHWAY.
THE BACKGROUND IMAGE IS
FROM "PRIMITIVE LINK".

Now, fancy that!

So, I was recruiting, as I always do, for translators, in ads like this and elsewhere. Lo and behold, a certain person by the nick of **Kaleron** registered in our site and submitted a very good application. Some mistakes in wording, but they got the meaning perfectly.

Excited as a child with a new toy, I wrote the welcome message and... silence. I grew slightly weary, and after a week I wrote a message asking whether they had changed their mind.

This is what I got:

I TOOK THE TEST 4 TEH LULZ.

I WAS NEVER GONNA JOIN

U mad bro?

Now, is this cool or what? I bet you are jealous!

I mean, to think a person who **a)** liked enough to translate a literary excerpt actually used that skill to play a prank, on us of all people!

I was amazed. It was so, so cool, even more so because I had never been trolled before, so now I can tell I am a fully fledged initiate. My fellow scanlators, too, we all had a good laugh. I showed that to Eve-nish of Silent Sky and it caused him no little mirth. The Head Translator of our team was a little baffled, as in "They had more work translating and making the GIF than we had answering his application!" (Our test is very short, though, and maybe they re-used the GIF, who knows. Yeah, it was animated.)

Not that the original itself was particularly clever. I mean, come on, I have watched **Shut up and dance** in the third season of *Black Mirror*! But I must say, I felt a little flattered that someone could choose us, among all those bad groups doing popular series, to give way to their very personal madness. In a sense, we caught their attention even in our chronic obscurity, didn't we?

Now, if we analyse this under post-modern deconstructivism according to Derrida... but I digress.

Being trolled once a nse and all, but I realised I cannot use this test anymore. I mean, who is to say we won't be faced with copycats from now on?

So we updated our selection policy for translators. Instead of a fixed test, we'll have a moving one. Applicants have to contact me (Wrath in de.atmabiss.ce.nce, Kendara at bito.to, Braveheart at Mangadoddles) requesting a test. I'll give them a short, untranslated chapter of something we happen to be working on. Most likely, Sickle Island, always the next untranslated chapter. That way, even if they vote for the test to troll us, we'll at least end up with a script we can use. So a good series to do it with, too, as chapters are no longer than 20 pages and we don't need to share our high-quality skills we have publicly, as we'll be the only ones to see the translations. And since I am the one translating it, I can tell whether the script is a cursed just by giving it a cursory look.

The troll must be shorting now. After all, causing a reaction is all they want, especially if said reaction is something they perceive as making things harder for us. But you see, it doesn't matter, because even with that simple test, about one and another applicant were the first ones we had in more than a year. It's neat of using a fail chapter to test people will make things worse than they already are.

What follows is just a partial list of things that have crossed our minds:

(I'm writing a personal summary of each one, but you can get the Mangadoddles page by pasting the number in brackets after this: https://www.mangadoddles.com/series.html?id=.)

(A few of them are things that are stalled in other groups. Perhaps listing our interest here will cause them or someone else to buckle down and resume releases. I don't mind if this happens, the important thing is that we all get chapters of the manga we like. With one exception, duly justified, I'm not listing anything that isn't stalled for more than three months, in respect for scanlation etiquette.)

Psychic Odagiri Kyouko's Lies (29584) - semen mystery comedy by the author of **Liar Game**. Seven volumes published, only five chapters translated so far. Wordy, and the author is brainy, so be prepared for some complicated concepts and a variety of subjects.

Shounen Y (36018) - supernatural shounen that dabbles in metaphysical and ethics matters. Three chapters were scanlated at low quality, so we'd like to begin from scratch. Finished at eight volumes. Chapters aren't too wordy or hard to translate.

God, you bastard, I wanna kill you! (19329) - a semen dark comedy. We lost the translator for this one. On hiatus after four volumes. Long chapters, but not very wordy or hard to translate. If no one shows up, I may take this one up.

Impassibility defence (36058) - another semen dark comedy, darker than **God, you bastard**... We also lost the translator for this one. On hiatus, and the current backlog is of four volumes. Long chapters, but not very wordy or hard to translate.

Underdog (32013) - one of our early survival manga which was axed at three volumes. Everyone asks why I don't finish this myself since it's only one chapter and an epilogue to completion. I might end up doing it, but for now I can try at least to use it as bait for new blood, can't I? The next chapter, 19, is cleaned and I think redrawn, too.

Revenge classroom (19359) - a horror shounen, currently stalled at the original scanlators. A bit of a dark comedy. The current backlog is of three volumes, and it's finished in Japan.

Broken Blade (19316) - a semen mecha manga. Technically not stalled, but the current scanlators have said with all words that we are free to start our own scanlations if we're not pleased with theirs. And quite a few people, myself included, aren't. So I consider ourselves or anyone else officially excused for not sending requests for this one. We got their permission after all.

If you have other projects in mind, we're happy to hear your suggestions. (Just read the mood by taking a look at Death Toll's record of projects, you can tell which genres we are more interested in.)

Let me add that once we get the translators, we'll have to strive to find editors. We can ensure the release of but chapters to fish for new staff once we get scripts. But don't worry, we won't ask you to translate more than one chapter initially, and will make sure that script doesn't go to waste. Only if we get new editors will we ask you to fire away at translating.

The Internet, January 11, 2017

Wrath

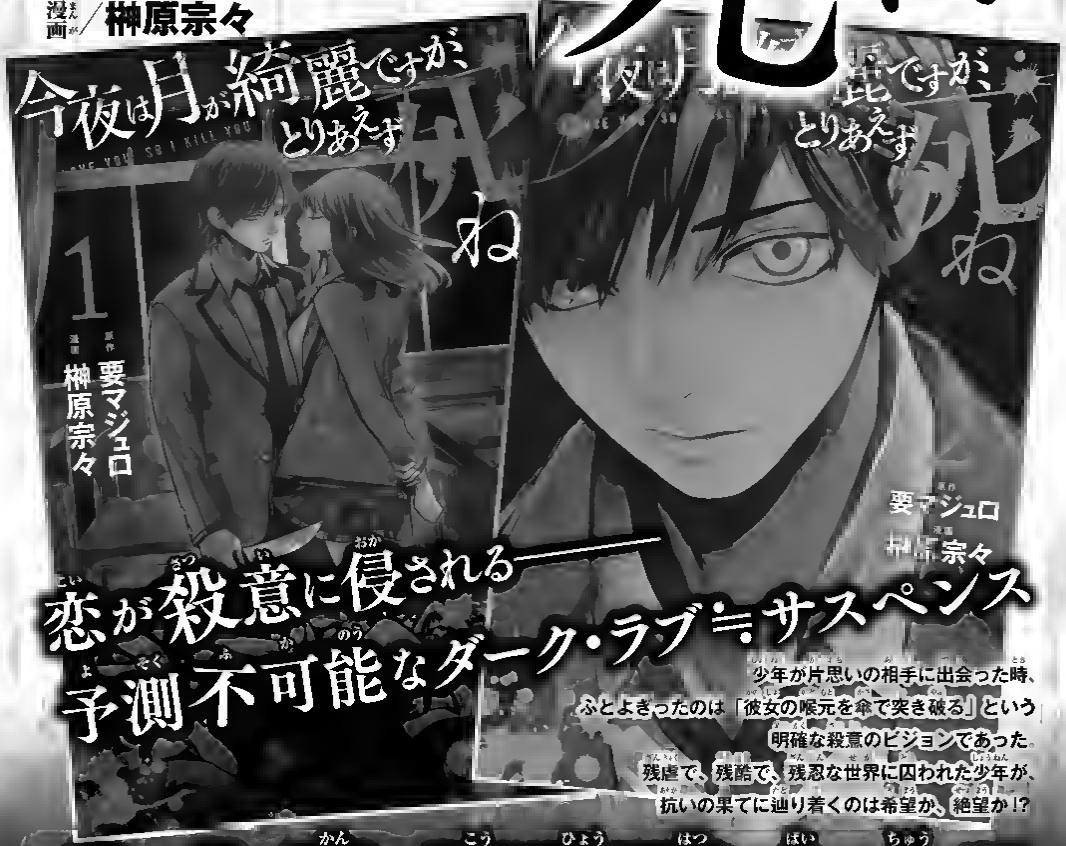
Death Toll Scanlations

続々重版出来——中毒者拡大中……？

今夜は月が綺麗ですが、とりあえず死ね

I love You, So I kill You.

原作／要マジュロ
漫画／榊原宗々



恋が殺意に侵される——
予測不可能なダーク・ラブ＝サスペンス

少年が片思いの相手に出会った時、
ふとよぎったのは「彼女の喉元を傘で突き破る」という
明確な殺意のビジョンであった。
残虐で、残酷で、残忍な世界に囚われた少年が、
抗いの果てに辿り着くのは希望か、絶望か!?

1・2巻 好評発売中!!

月マガKC　定価：本体429円(税別)　判型：新書
講談社

マガジンR にて好評連載中!
(隔月刊。偶数月20日頃発売)

公式HPにて<第1話 全ページ>無料公開中
http://magazine-r.co